



جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي
Burj Luq Luq Social Center Society

العدد 68، تشرين أول

ISSUE 68, OCTOBER

أخبار الجمعية Association News



ادارة جمعية برج اللقلق تكرم القنصل التركي العام ونائبه في القدس...

كرم مجلس ادارة جمعية برج اللقلق المجتمعي القنصل التركي العام في القدس غوركان تركوغلو ونائبه ارمان توك في مقر القنصلية العامة بالقدس، بحضور رئيس مجلس الادارة ناصر غيث ونائبه زياد الزغير وامين الصندوق عماد الشلودي وامين السر المهندس موسى حجازي ومدير الجمعية منتصر ادكيدك، وذلك تقديرا وعرفانا للدور الكبير الذي قامت به القنصلية في تنظيم معسكر تدريبي للفريق الاول بالجمعية فريق «الموظفين - برج اللقلق» في مدينة طرابزون التركية وبضيافة نادي طرابزون وكذلك لدعم ومساندة الجمعية.

وفور وصول مجلس ادارة الجمعية لمكتب القنصلية قام مدير الجمعية ادكيدك بتعريف القنصل ونائبه باعضاء مجلس ادارة الجمعية ومن بعدها ألقى ناصر غيث كلمة شكر فيها القنصل ونائبه على الدور الكبير الذي قاموا به من اجل تحقيق المعسكر التدريبي للشباب المقدسي خلال اسبوع وتنظيم كامل التفاصيل الخاصة به..

من جانب شكر القنصل التركي اعضاء مجلس ادارة البرج على الزيارة وأكد بان ما قامت به القنصلية هو واجب من اجل خدمة الشباب المقدسي وبان القنصلية مستعدة دوما لمساندة الجمعية وتنظيم معسكرات وفعاليات مماثلة، واذاف بان القنصلية تولي اهتماما كبيرا بالمؤسسات والاندية المقدسية وهي مستعدة دوما لتقديم الدعم والمساعدة.

Burj Al-Luqluq Social Center Honors the Turkish Consul & His Deputy in Jerusalem

Burj Al-Luqluq Board of Directors honored the Turkish Consul General Gurkan Turkoglu and his deputy Armaan Tuk in the Turkish Consulate General in Jerusalem in the presence of Nasr Gaith, Burj Al-Luqluq Head of Boars and the rest of board members including Mousa Hijazi, Imad Shalloudi and Ziyad Zughayyier, in addition to the Executive Manager Muntaser Edkaidek.

The Board Members thanked the Turkish Consul and his deputy for their support for Burj Al-Luqluq\ Al-Muazzafin team in Turkey during the last training camp in Trabzon.

On his behalf, the Turkish Consul thanked the Board Members for their visit and declared that what the consulate did is a duty towards supporting the Jerusalemite youth.



برج اللقلق يختتم معسكره التدريبي في طرابزون بفوز على فريق مولاكا التركي

اختتم فريق الموظفين - برج اللقلق معسكره التدريبي في مدينة طرابزون التركية في لقاء كروي مع فريق مولاكا التركي على الملعب التدريبي لفريق طرابزون بمشاركة ادارة فريق طرابزون والفريق المقدسي والفريق التركي وبمشاركة فريق الغوص التابع لنادي القدس القادم في زيارة تدريبية ايضا إلى تركيا مرورا إلى جورجيا بمرافقة مدربهم خميس ادكيدك.

واستمر المعسكر لمدة تسعة ايام في مدينة ترابزون ببرنامج تدريبي صباحي ومسائي باشراف المدرب فرج ابو رموز والطاغم الفني والاداري للفريق، حيث ستركز التدريبات على رفع لياقة اللاعبين بالدرجة الاولى وتعزيز التواصل والترابط ما بين اللاعبين بالدرجة الثانية استعدادا للموسم القادم لدوري الدرجة الثانية ضمن منافسات الدوري الفلسطيني لكرة القدم.

وحول اللقاء الكروي والمعسكر التدريبي اكد المدرب فرج ابو رموز بأن فريق الموظفين برج اللقلق سيتسمر بالتدريبات بشكل مكثف فور العودة للحفاظ على اللياقة البدنية والقوة التي اكتسبها خلال المعسكر، واذاف بأن الموظفين - برج اللقلق بخير وان شاء الله سيحافظ على ما حققة المدرب الاول للفريق نهاد زغير المعتقل في سجون الاحتلال.

ورحب رئيس بلدية مدينة طرابزون التركية د. اورهان فوزي بالوفد المقدسي في مكتبه الخاص بالبلدية وعبر عن سعاداته لزيارة الفريق المقدسي للمدينة.

Burj Al-Luqluq Ends Its Training Camp in Trabzon

Al-Muazzafin-Burj Al-Luqluq football club ended its training camp in Trabzon, Turkey with a match against the Turkish club "Molaka" on Trabzon field, with the participation of Trabzon Club Management, Al-Muazzafin - Burj Al-Luqluq, Molaka and the Jerusalem Club Diving Team who came for a training camp in Turkey and were heading to Georgia with their trainer Khamees Edkaidek.

The training camp continued for 9 days with a morning and evening training programs with the trainer Faraj Abu Ramouz in addition to the technical and administrative team.

The trainer Abu Ramouz insured that the team will continue practicing once they go back and they will maintain the achievements of the imprisoned trainer Nihad Zughayyer.

Moreover, Trabzon Mayor Dr, Orhan Fouzi, welcomed the Palestinian mission in his own office and showed his contentment of this visit.



بعثة انسات برج اللقلق تختتم زيارتها لمدينة فسادن الالمانية

انهى فريق جمعية برج اللقلق المجتمعي للفتيات بكرة السلة زيارتهم إلى مدينة فسادن الالمانية وذلك بعد لقاء خاص نظم مع فتيات صالة فسادن بكرة السلة بحضور رئيس قسم الأنشطة الشبابية والاجتماعية ببلدية فسادن فليب هانش ورئيس جمعية برج اللقلق المجتمعي ناصر غيث ومديرها منتصر ادكيدك والطبيب الفلسطيني المقيم في مدينة فسادن الالمانية كمال حمزة ادكيدك الذي حضر خصيصا لمساندة فتيات البرج ولقائهن.

وقبل انطلاق اللقاء تبادل لاعبات جمعية برج اللقلق المجتمعي مع فتيات فريق صالة فسادن الحطات الفلسطينية فيما قدم مدير الفريق الالمانى كرة سلة كهدية لفريق الجمعية وبادله المدرب احمد جابر درع الجمعية كتقدير لتوفير القاعة لتدريبات الفريق وكذلك لتنظيم اللقاء السلوي وترتيب الحكام وكافة التفاصيل الخاصة باللقاء.

وبطلب من لاعبات الفريق الالمانى نظم اللقاء بتشكيل فريقين مختلطين من فتيات البرج وفريق صالة فسادن والاول كان في ادارة المدرب جابر والثاني بإدارة المدرب الالمانى المستضيف، حيث عمد المدربين لترك بصمة جميلة من التعاون والمحبة ما بين لاعبات ولاعبات الفريق الالمانى.

وبعد انتهاء اللقاء توجه الفتيات لتناول طعام الغداء الاخير في مدينة فسادن الالمانية بضيافة قسم الأنشطة الشبابية والاجتماعية بالبلدية في احد المطاعم وسط المدينة، حيث شكر مدير القسم هانش فريق برج اللقلق على الحضور وعلى التعاون المميز الذي قدمه الفتيات خلال هذه الزيارة، مؤكدا بأنه يعتز بالعلاقة التي تربط البلدية وقسم الشباب بجمعية برج اللقلق التي دائما ما يمثل مشاركتها القدس بشمل مميز.

وبدوره شكر رئيس مجلس الادارة غيث بلدية فسادن ومدير قسم الشباب فليب هانش على حسن الضيافة والاستقبال والتعامل وعلى التعاون الكبير الذي قدمه فليب للوفد الفلسطيني المشارك، مؤكدا بان الزيارة هي من اجمل المشاركات التي نظمتها الجمعية.

والتقت البعثة مع رئيس المجلس المحلي لبلدية فسادن الالمانية «فولف غابي» في مقر البلدية، التي بدورها رحبت ببعثة الفريق الفلسطيني المعسكر في المدينة، مؤكدا بأن بلدية فسادن من خلال قسم الأنشطة الشبابية والاجتماعية فخورون بحضور الفريق الفلسطيني من البلدة القديمة بالقدس للتدريب ولللقاء الفتيات من نظرائهن بالمدينة.



Burj Al-Luqluq Female Mission Visits Wiesbaden

Burj AL-Luqluq Social Center Society girls' basketball team came back from Wiesbaden after going for a cultural trip with the presence of the Director of Youth and Sport Department in Wiesbaden, Philipp Hanusch, Burj AL-Luqluq Executive Manager, Muntaser Edkaidek in addition to the Palestinian Dr. Kamal Hamzeh Edkaidek w lives in Wiesbaden, as he insisted to accompany the Palestinian group to support them.

Our girls distributed Palestinian Kuffiya's to the German girls, more over the trainer Ahmad Jaber gifted them a memoir from Burj Al-Luqluq while they gifted our team a basketball.

As requested by the girls, two mixed teams were formed to play a friendly game aiming to leave good memories among all.

After the friendly match both groups went to have lunch in the city as where Philipp Hanusch thanked Burj Al-Luqluq for their special cooperation assuring that Burj has always had a good relationship with the Youth Department at Wiesbaden Government.

The head of Burj Board, Nasser Gaith, thanked Philipp Hanusch and the youth department for their nice welcome and great cooperation.

Moreover, the mission met the head of the community council Mr. Wolf Gabi, who welcomed them in the Municipality headquarters insuring that the youth and social department are pleased to have them there.



ضمن مشروع تطوير الرياضة المدرسية فريق مدرسة أبو بكر الصديق يحصد المركز الأول في بطولة كرة الطائرة لمدارس القدس

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي بالتعاون مع مديرية التربية والتعليم في القدس ضمن مشروع تطوير الرياضة المدرسية في مدينة القدس المنفذ من قبل جمعية برج اللقلق بإشراف مؤسسة التعاون وتمويل الصندوق الانمائي العربي الكويتي، بطولة كرة الطائرة للإناث للمرحلة الثانوية بمشاركة ٦ مدارس في ملعب كرة الطائرة في برج اللقلق، وذلك يوم الأربعاء الموافق ٢٦/١٠/٢٠١٧.

وقد شارك في البطولة مدرسة أبو بكر الصديق، الشابات المسلمات وادي الجوز، الفتاة الشاملة، الروضة الحديثة، النظامية الأساسية والنظامية الثانوية.

وافتح اللقاء بكلمة ترحيبية من منسق الأنشطة الرياضية في التربية والتعليم معتز صوان بحضور مدربات الفرق، وبعد انتهاء البطولة حصد فريق مدرسة أبو بكر الصديق المركز الأول، فيما حصد فريق النظامية الثانوية المركز الثاني ومدرسة الروضة الحديثة المركز الثالث وتم تكريم الفرق الفائزة بالمراتب الثلاث الأولى.

Abu Bakr Al-Siddiq School Crowns the Volleyball Tournament

Burj Al-Luqluq Social Center Society organized a volleyball tournament, within Developing Sports project, in cooperation with the Ministry of Education and Higher Education. The tournament was supervised by the Welfare organization and funded by the Arab Kuwaiti Fund for Development. The tournament was organized for girls on 2017/10/26 with the participation of 6 Jerusalemite schools.

The tournament started with a welcoming speech by the sport activities coordinator at the MoE, Mutaz Suwan in the presence of the trainers of the teams.

After the matches, Abu Bakr School won the first place, Al-Nizamiyeh came second while Al-Rawda Al-Hadiseh came 3rd.



منتخب العائلات النابلسية يتفوق على منتخب عائلات القدس في لقاء نصرة القدس الكروي

التقى الخميس ٢٠١٧/١٠/٥، على ملعب نابلس البلدي منتخب عائلات القدس ومنتخب عائلات نابلس في لقاء نصرة المسجد الاقصى المبارك الذي نظم بالتعاون ما بين مجلس دواوين عائلات نابلس وجمعية برج اللقلق المجتمعي المنظمة لدوي عائلات القدس اذار الماضي، حيث انطلق الوفد المقدسي من امام باب الساهرة متوجها إلى نابلس، حيث شارك بالوفد: وكيل وزارة شؤون القدس حمدي الرجبي، رئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث، رئيس نادي الاسرى المقدسين ناصر قوس، امين صندوق جمعية برج اللقلق عماد الشلودي ومديرها منتصر ادكيدك ورئيس رابطة الاندية المقدسية احمد سرور واعضاء مجلس الادارة بدر مكي، محمد البحري، واعضاء اللجنة الفنية للبطولة ياسين الرازم، محمد الترياقى وعبد السلام كاشور، وكذلك شارك مجموعة من ممثلي العائلات المقدسية ولاعبى المنتخب المقدسي.

وانطلق من بعدها اللقاء بوتيرة سريعة ليفتح منتخب العائلات المقدسية التسجيل بهدف من اللاعب محمد سرحان ومن بعدها تمكن فريق عائلات نابلس من تسجيل هدف التعادل والهدف الثاني والثالث لينتهي الشوط الاول بتقدم فريق الديار النابلسية بثلاثة اهداف لهدف، وقبل نهاية الشوط الثاني تمكن منتخب القدس من تسجيل هدف التعادل من ركلة جزاء لنتهي اللقاء بثلاثة اهداف لهدفين لصالح منتخب القدس

The Nabulsi Families Team Beats the Jerusalemite Families Team in Nusrat Al-Quds Tournament

The Nabulsi families' team played against the Jerusalemite families' team on Thursday 2017/10/05 which was organized by Burj Al-Luqluq Center in cooperation with the Nabulsi Families Council.

The Jerusalemite delegation went to Nablus with a number of known members including Burj Al-Luqluq Board and a number of representatives from Jerusalemite clubs and families. The match took place in Nablus with great enthusiasm and the Nablus team was able to beat the Jerusalemite team by 3 to 1 goals.



ضمن مشروع تطوير الرياضة المدرسية

سته مدارس مقدسية تشارك ببطولة كرة اليد

نظم قسم الأنشطة الطلابية لمديرية التربية والتعليم في القدس وجمعية برج اللقلق المجتمعي بطولة مدارس كرة اليد «للانات»، وذلك على ملعب جمعية برج اللقلق بالبلدة القديمة وبمشاركة ستة مدارس مقدسية ضمن مشروع تطوير الرياضة المدرسية في مدارس القدس بتمويل من الصندوق الانمائي العربي وبإشراف مؤسسة التعاون وتنفيذ جمعية برج اللقلق المجتمعي.

وأكد مدرس التربية الرياضية في مدرسة شميدت المرابي مراد بنورة ان التنافس كان على اشده بين البنات المتنافسات لنيل كأس البطولة، وان قسم الأنشطة الطلابية لمديرية القدس وأدارة جمعية برج اللقلق مستضيفة النشاط قدموا جميع سبل النجاح لهذه البطولة التي حصد كأس المركز الاول فيها بنات مدرسة النظامية فيما حصدت بنات مدرسة شميدت كأس المركز الثاني بجدارة واستحقاق، واثبتن علة كعبهن في الملاعب، خاصة في اللقاء النهائي الذي جمع النظامية وشميدت في لقاء ساخن تحلى بالمنافسة الشريفة وقدم فيه كلا الفريقين أداءا فنيا راقيا يليق بالفرق المدرسية المقدسية خاصة في رياضة كرة اليد.

6 Jerusalemite Schools Participate in Handball Tournament

The Ministry of Education Sport Department and Burj Al-Luqluq Social Center Society Organized a handball tournament for the Jerusalemite schools, at Burj Al-Luqluq basketball field with the participation of 6 Jerusalemite schools. This tournament was organized within the Sport Empowerment Project, funded by the Arab Development Fund, supervised by the Welfare Association and executed by Burj Al-Luqluq.

The Physical Education trainer at Schmidt School, Murad Bannura, expressed that the competition was really tough to win the cup. He added that Burj Al-Luqluq and the physical education department at the Ministry of Education have provided the schools with all the needs. It is worth mentioning that 6 Jerusalemite schools participated in the tournament including Al-Nizamiya who came first and Schmidt who came second.



ضمن مشروع رسائل

جولات تاريخية ودينية لاهالي فلسطين ٤٨

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي ثلاثة جولات تاريخية دينية في البلدة القديمة في القدس وسور القدس. وشارك في مجموع المشاركين في الجولات خلال شهر الحالي 15 شاب وشابة من مناطق الناصرة وعكا واللد. وهدفت هذه الجولات الى تعريف و زيادة معرفة الفلسطينيين بالمواقع التاريخية والدينية بالمواقع المقدسة في القدس.

ويذكر ان الجولات هي ضمن مشروع رسائل الممول من خلال برنامج تعزيز و صمود المجتمع الفلسطيني «ج» والقدس الشرقية CRDP من خلال برنامج الامم المتحدة الانمائي UNDP.

Historical and Religious Tours for Palestinians of 1948

Burj Al-Luqluq Social Center organized three historical and religious tours for Palestinians from 1948 to the Old City of Jerusalem and around the Jerusalem wall.

Around 25 male and female youth from Al-Nasrah, Akka and Al-Lud benefited from these tours which aimed to increase their knowledge about the historical and religious sites in Jerusalem.

It is worth mentioning that that these tours are implemented within Rasa'el project, funded by the UNDP – CRDP.



ضمن مشروع شبابك يا قدس ؟

نور القدس تحتضن بطولة التايكوندو بنسختها الثانية

احتضنت مدرسة نور القدس في راس العامود بطولة نور القدس بنسختها الثانية للتايكوندو والتي تنظمها بالتعاون مع جمعية برج اللقلق وبإشراف لجنة القدس للتايكوندو. وشارك في البطولة التي تميزت نازلاتها بالقوة والمنافسة والندية التي المهبت الجماهير وأولياء الامور، أكثر من مئتي لاعبا ولاعبة من عشرة اندية مقدسية تمارس اللعبة. وافتتح البطولة مدرب جمعية نور القدس محمد التفكجي الذي رحب بالحضور وكافة الاندية المشاركة، معرباً عن سعادته في استضافة بطولة نور القدس بنسختها الثانية.

Nur Al-Quds Host the 2nd Edition of the Taekwondo Tournament

Nur Al-Quds School hosted the 2nd edition of the Taekwondo tournament "Nur Al-Quds" organized in cooperation with Burj Al-Luqluq Social Center Society and supervised by the Jerusalem Committee for Taekwondo.

More than 200 males and females participated in the tournament from 10 different Jerusalemite clubs.

The trainer of Nur Al-Quds Mohammad Tufakji welcomed the participating teams and expressed his contentment about hosting the 2nd addition of the tournament.



ضمن مشروع خطى

برج اللقلق والرؤيا ونادي الثوري يحتفلون بافتتاح مطلة الثوري للشباب

احتفلت المؤسسات المنظمة لمشروع خطى لدعم المبادرات الشبابية في مدينة القدس يوم الاحد ٢٠١٧/١٠/٨، بافتتاح مبادرة مطلة الثوري المنفذه من قبل جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة الرؤيا ونادي شباب الثوري، حيث هدفت المبادرة الى استغلال الموقع المميز والاستراتيجي داخل مدرسة الثوري وتحويله الى مطلة يستهدفها سكان القدس والثوري وذلك بدعم من صندوق الامم المتحدة للسكان المؤسسة الدولية الممول للمشروع.

وقام بكافة الاعمال الخشبية بالمطلة من خلال مجموعة من الشباب المبادرون في نادي شباب الثوري تحت اشراف الاستاذ هاني غيث وشارك في حفل الافتتاح الاستاذ سمير جبريل مدير التربية والتعليم في القدس، هاني غيث المدير التنفيذي لنادي شباب الثوري وفرح ابو زنت ممثلة جمعية برج اللقلق المجتمعي، وهديل زيادة ممثلة المجلس الشباب والرياضة، واحمد حمو ممثل مؤسسة الرؤيا الفلسطينية، ومصعب عباس من مؤسسة ارض الانسان الايطالية واحمد الصفدي من مؤسسة ايلياء الاعلامية.

Burj Al-Luqluq, Pal-Vision & Al-Thory Club Celebrate the Opening of Al-Thory Viewpoint

The NGO's that organized Khuta Project celebrated, on Sunday 2017/10/08, the opening of Al-Thory viewpoint executed by Burj Al-Luqluq Social Center, Pal-Vision and Al-Thory Club. The initiative aimed to make use of the strategic location inside Al-Thory school and turn it into a viewpoint to serve the residence of Jerusalem with the support from the UNFPA.

Youth from Al-Thory Club did all the work under the supervision of Mr. Hani Gaith, Al-Thory Club Executive Manager. Moreover, the Manager of the Ministry of Education, Samir Jibril attended the opening ceremony, in addition to representative from Burj Al-Luqluq, Pal-Vision, TdH, HCYS and Elia for Media.





Join us on
[facebook.com/burjalluqluq.org](https://www.facebook.com/burjalluqluq.org)

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

info@burjalluqluq.org

www.burjalluqluq.org